



Eisbericht Nr. 98

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 90

Nr. 98

Dienstag, den 28.03.2017

1

Übersicht

Die Eissituation hat sich nicht wesentlich geändert. In den südlichen Bereichen schreitet der Eisrückgang voran.

Overview

No substantial changes occurred in the ice situation. The ice retreat in the southern regions is continuing.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären liegt 45-70 cm dickes Festeis. Weiter draußen 30-60 cm kompaktes und aufgedichtetes Eis bis etwa zur Breite von Raahen vor. Weiter südlich folgt 15-40 cm dickes sehr dichtes Eis mit dicken Eisschollen aus zusammengeschobenem Trümmereis. Das Eisfeld ist schwer zu passieren und steht örtlich unter Druck. In der südlichen Bottenwiek liegt 20-40 cm dickes Festeis in den Schären. Abseits des Festeises liegt nördlich von etwa 64°15'N 15-40 cm dickes, sehr dichtes und aufgedichtetes Eis. Bis Norra Kvarnen kommt dann offenes Wasser vor.

Schwedische Küste: Von Haraholmen bis Hailuoto liegt in den nördlichen Schären 45-70 cm und weiter südlich 30-50 cm dickes Festeis. Eine etwa 5m breite Rinne verläuft von 2m westlich von Farstugrunden bis etwa 4m nordwestlich von Malören. Östlich und südöstlich der Rinne liegt 30-60 cm dickes, sehr dichtes Eis mit vielen Presseisrücken. Ganz im Nordosten liegt östlich der Linie Malören – Oulu-1 40-50 cm zusammenhängendes Eis. Im südlichen Bereich kommt zuerst offenes Wasser mit einigen Gebieten mit 10-40 cm dicken, sehr lockeren Eis. Anschließend liegt östlich der Linie Norstromsgrund-Kokkola 15-50 cm dickes, sehr dichtes Eis mit einer Trümmereisbarriere am Rand.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos of the Bay of Bothnia, 45-70 cm thick fast ice is present. Further out 30-60 cm thick ridged compact ice occurs up to the latitude of Raahen. Further south is an area of 15-40 cm thick very close ice mixed with thick floes of consolidated brash ice. The ice field is difficult to force and there is pressure in places. In the southern Bay of Bothnia, 20-40 cm thick fast ice is present in the archipelagos. Off the fast ice, north of about 64°15'N there is 15-40 cm thick ridged, very close ice. Further on towards Norra Kvarnen there is open water.

Swedish Coast: From Haraholmen to Hailuoto, 45-70 cm thick fast ice occurs in the northern archipelago and further south there is 30-50 cm fast ice in the archipelagos. An about 5nm wide lead runs from about 2nm west of Farstugrunden to 4nm northwest of Malören. To the east and southeast of the lead there is 30-60 cm thick, very close ice with many ridges. In the extreme north-east, east of the line Malören to Oulu-1 there is 40-50 cm thick consolidated ice. In the southern part there is first open water with areas of 10-40 cm thick very open ice. Further out, east of the line Norstromsgrund to Kokkola there is 15-50 cm thick, very close ice with a brash ice barrier at the edge.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Norra Kvarken

Finnische Küste: 20-40 cm dickes Festeis liegt in den Schären, am Rand liegt eine schmale Trümmerisbarriere. Außerhalb kommt offenes Wasser vor.

Schwedische Küste: In geschützten Buchten liegt 20-50 cm dickes, teilweise gebrochenes Festeis. Außerhalb kommt meist offenes Wasser vor, aber um Holmöarna liegt 20-40 cm dickes, lockeres Eis.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären liegt 10-40 cm dickes, morsch werdendes Festeis und weiter draußen offenes Wasser.

Schwedische Küste: In den Schären liegt 10-40 cm dickes, morsch werdendes Festeis. 15-40 cm dickes, morsch werdendes Eis findet sich auf dem Ångermanälven.

Ålandsee

Das in geschützten Bereichen vorkommende Eis wird morsch.

Schärenmeer

In den inneren Schären liegt morsches Festeis und dünnes ebenes Eis. In den Fahrrinnen kommt offenes Wasser vor.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den nördlichen Schären kommt im Westen morsches Eis vor. Im Osten liegt 15-35 cm dickes, morsch werdendes Festeis in den Schären. Weiter außerhalb kommt 10-25 cm dickes, sehr lockeres Eis und offenes Wasser vor. Östlich von der Linie Sommers – Seskar liegt 10-30 cm dickes, sehr dichtes Eis.

Russische Küste: Von den Häfen von St. Petersburg bis zum Leuchtturm Tolbuhin liegt im Norden 20-35 cm dickes, sehr dichtes, hügelig aufgepresstes Eis und im Süden ebenso dickes lockeres Eis. Weiter westlich liegt im Norden sowie in der Einfahrt zur Wyborg Bucht 10-25cm dickes, sehr dichtes Eis. Weiter westlich bis etwa 27°50'O kommt sehr lockeres Eis vor. von Im Bjerkesund und in der Wyborg Bucht liegt Festeis, 20-35 cm dick.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Pärnubucht liegt in Küstennähe morsches Festeis. Weiter im Fahrwasser treibt aufgepresstes, sehr dichtes Eis bis Manilaid - Haademeeste. Im Moonsund liegt im Osten in Küstennähe morsches Festeis. Von Muhu bis Matsalu treibt aufgepresstes, sehr dichtes Eis. Im Fahrwasser kommt sehr lockeres Treibeis und offenes Wasser vor.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Mälarsee: Es kommt morsch werdendes Eis sowie offenes Wasser vor.

Norra Kvarken

Finnish Coast: There is 20-40 cm thick fast ice in the archipelagos, at the edge there is a narrow brash ice barrier. Further out there is open water.

Swedish Coast: In sheltered bays, 20-50 cm thick fast ice, partly broken, occurs. Off the fast ice there is mostly open water, but around Holmöarna there is 20-40cm thick open ice.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos there is 10-40 cm thick fast ice, becoming rotten. Further out, there is open water.

Swedish Coast: In the archipelagos, 10-40 cm thick fast ice, becoming rotten, occurs. On the Ångermanälven there is 15-40 cm ice, which is becoming rotten.

Sea of Åland

The ice present in sheltered areas is becoming rotten.

Archipelago Sea

In the inner archipelagos rotten fast ice and thin level ice occurs. Along the fairways there is open water.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the northern archipelagos, there is rotten ice in the western part. In the eastern part 15-35 cm thick fast ice, becoming rotten, occurs in the inner archipelagos. Farther out 10-25cm thick very open ice and open water. East of the line Sommers – Seskar there is 10-30 cm thick very close ice.

Russian Coast: From the harbours of St. Petersburg up to the lighthouse Tolbuhin, there is 20-40 cm thick, hummocked very close ice in the north and open ice of same thickness in the south. Further west, as well as in the entrance to Vyborg Bay there is 10-25cm thick, very close ice. Further west there is very open ice to about 27°50'E. The Strait Bjerkesund as well as the Vyborg Bay is covered by 20-35 cm thick fast ice.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay rotten fast ice is present near the coast. Further off, there is close to very close, ridged drift ice up to the line of Manilaid - Haademeeste. In the Moonsund, there is rotten fast ice near to the eastern coast. Between Muhu and Matsalu there is ridged, very close drift ice. In the fairways very open drift ice and open water occurs.

Central and Northern Baltic

Lake Mälaren: Ice, which is becoming rotten, and open water occurs.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Bis Donnerstagmorgen werden die Temperaturen bis um -10°C in der nördlichen Bottenwiek und bis um -5°C im östlichen Finnischen Meerbusen fallen. Dann drehen die bis dahin nordwestlichen bis westlichen Winde auf eher südliche Richtungen woraufhin die Temperaturen ansteigen. Es kann sich also zuerst Neueis bilden, da aber bei meist klarem Himmel die Sonne tagsüber schon das Wasser erwärmt, hält sich die Neueisbildung auf See wahrscheinlich in Grenzen.

Im Auftrag
Dr. J. Holfort

Expected Ice Development

The temperatures will fall until Thursday morning, reaching value around -5°C in the eastern Gulf of Finland and around -10°C in the northern Bay of Bothnia. Then the wind, until then predominantly from northwesterly to westerly direction, will veer towards more southerly direction and temperatures will increase. So some new ice formation can occur, but as mostly clear skies are expected, the sun will heat up the water during the days, so that new ice formation at sea is probably minimal.

Dr. J. Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kW	IC	18.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	08.02.
	Raahe	2000 dwt	IA	22.02.
	Kalajoki	2000 dwt	IA	28.02.
	Vaasa	2000 dwt	IA and IB	15.02.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA	06.03.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	15.02.
	Loviisa	2000 dwt	I and II	25.03.
	Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	27.03.
Russia	Vyborg	-	Ice 1	21.02.
	Primorsk	-	Ice 1	13.01.
Sweden	Karlsborg	4000 dwt	IA	11.02.
	Lulea	4000 dwt	IA	04.03.
	Haraholmen	2000 dwt	IA	11.02.
	Skelleftea	2000 dwt	IA	21.02.
	Holmsund-Söråker	2000 dwt	II	28.03.
	Ångermanälven	2000 dwt	IC	23.01.
	Sundsvall-Orrskär	-	cancelled	28.03.
	Mälaren	1300 dwt	II	16.03.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

From 18th of January tow boat-barges will not be assisted to Pärnu.

Icebreaker: EVA-316 assists to the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic. The traffic separation scheme in the Quark is temporarily out of use due to ice conditions from 18th of February.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Icebreaker: KONTIO, POLARIS, SISU and FREJ assist in the northern Bay of Bothnia. OTSO assists in the southern Bay of Bothnia and VOIMA in the eastern Gulf of Finland.

Russia

From **13th of December** tow boat-barges will not be assisted to **St. Petersburg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (**from 10th of January**).

From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vyborg**.

From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the port of Vyborg, Vysotsk, Primorsk, Ust-Luga and St. Petersburg.

Sweden

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Aland sea, latitude N 60 degrees, report to **ICEINFO** on VHF channel 78; Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify **ICEINFO** immediately.

Departure report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ATLE, YMER, ODEN and ALE assist in the Bay of Bothnia

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengesobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder Eiseisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	--

Estland , 28.03.2017

Pärnu, Hafen und Bucht 7375

Finnland , 28.03.2017

Röyttä – Etukari 8546

Etukari – Ristinmatala 8546

Ajos – Ristinmatala 8546

Ristinmatala – Kemi 2 6476

Kemi 2 – Kemi 1 6476

Kemi 1, Seegebiet im SW 5576

Kemi 2 – Ulkokorunni – Virpiniemi 7476

Oulu, Hafen – Kattilankalla 8546

Kattilankalla – Oulu 1 7466

Oulu 1, Seegebiet im SW 5576

Offene See N-lich Breite Marjaniemi 5546

Raahe, Hafen – Heikinkari 8846

Heikinkari – Raahe Leuchtturm 6346

Raahe Leuchtturm – Nahkiainen 5876

Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See 5876

Rahja, Hafen – Välimatala 6876

Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi 5876

Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See 1206

Ykspihlaja – Repskär 7766

Repskär – Kokkola Leuchtturm 0//6

Kokkola Leuchtturm, See außerhalb 0//6

Pietarsaari – Kallan 8846

Kallan, Seegebiet außerhalb 0//6

Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE 0//6

Vaskiluoto – Ensten 8846

Ensten – Vaasa Leuchtturm 0//6

Kaskinen – Sälgrund 1705

Uusikaupunki, Hafen – Kirsta 2292

Inkoo u. Kantvik – Porkkala See 4792

Helsinki, Hafen – Harmaja 1290

Vuosaari Hafen – Eestiluoto 2290

Porvoo, Hafen – Varlax 4191

Valko, Hafen – Täktarn 7795

Boistö – Glosholm, Schärenfahrwasser 1105

Glosholm–Helsinki, Schärenfahrwasser 4195

Kotka – Viikari 2395

Viikari – Orregrund 1705

Hamina – Suurmusta 8395

Suurmusta – Merikari 2705

Merikari – Kaunissaari 2705

Russische Föderation , 28.03.2017

St. Petersburg, Hafen 33/5

St. Petersburg – Ostspitze Kotlin 33/5

Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin 43/5

Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij 5225

Lt. Šepelevskij – Seskar 52/5

Seskar – Sommers 32/5

Vyborg Hafen und Bucht 83/5

Vichrevoj – Sommers 53/5

Schweden , 27.03.2017

Karlsborg – Malören 8566

Malören, Seegebiet außerhalb 6576

Luleå – Björnklack 9546

Björnklack – Farstugrunden 9416

Farstugrunden, See im E und SE 9476

Sandgrönn Fahrwasser 8476

Rödkallen – Norströmsgrund 5476

Haraholmen – Nygrån 8446

Nygrån, Seegebiet außerhalb 1316

Skelleftehamn – Gåsören 8446

Gåsören, Seegebiet außerhalb 1316

Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb 2316

Västra Kvarnen W-lich Holmöarna 1416

Umeå – Väktaren 1416

Örnsköldsvik – Hörnskatan 8396

Hörnskatan – Skagsudde 8396

Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke 4484

Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke 2294

Hudiksvallfjärden 5196

Iggesund – Agö 5196

Hallstavik – Svartklubben 1100

Köping – Kvikksund 8294

Västerås – Grönsö 8294

Grönsö – Södertälje 1104

Stockholm – Södertälje 1104